

Закон XXVIII 2017 года.

Закон «Международное частное право» *

* Закон был принят парламентом 4 апреля 2017 года.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Сфера применения закона

§ 1

Этот закон определяет, что частные правовые отношения с иностранным элементом применяются

- а) если применяется закон штата;
- б) если имеется юрисдикция венгерского права в изложенных правилах и процедурах венгерских судов, в соответствии с действующими правилами;
- с) если признано, то как могут быть выполнены условия о решениях, принятых иностранными судами.

§ 2

Положения настоящего закона применяются к вопросам, которые не относятся к общему Европейскому Союзу.

Условия акта или международного договора, применяются непосредственно, если применимо.

2. Определения

§ 3

Для целей настоящего Закона,

- а) Если иное не предусмотрено полномочиями других судов по гражданским делам, то нужно применять правильные понятия
- б) Место обычного жительства это место, где лицо находится в течение длительного времени, без всякого намерения постоянного проживания.
- с) место жительства – является постоянное место жительства, или с намерением постоянного проживания.

3. Квалификация

§ 4

(1) При оценке того, какое правило конфликта должно определяться на основе закона, применимого к фактам, следует придерживаться концепции венгерского права регулирования.

(2) Классификация неизвестного венгерскому законодательству юридического института, основывается на иностранном праве,

регулирующем такой юридический институт, с учетом особенностей его функций и целей в иностранном праве.

(3) Если иностранный юридический институт неизвестен в венгерском законодательстве, его функция или цель отличаются от иностранных, он должен подлежать иностранному законодательству.

4. Пункты 1-3 применяются с соответствующими изменениями к установлению юрисдикции или признанию иностранных решений и во время его осуществления.

4. Возврат и пересылка

§5

(1) Если коллизионные нормы этого закона, которые определяют применимый закон, относятся к иностранному праву, существенные правила, регулирующие этот вопрос, подлежат непосредственному применению.

(2) Если применяется иностранное право, то оно определяется по национальному признаку в соответствии с настоящим Законом и законом о конфликте:

а) относится к венгерскому законодательству, следует применять венгерское материальное право;

б) относится к другому иностранному законодательству, должны применяться существенные правила этого закона.

5. Государства с множественными правовыми системами

§6

(1) Если в соответствии с настоящим Законом на факты распространяется действие права государства нескольких территориальных единиц и территориальные единицы имеют свои собственные правовые системы, межтерриториальный конфликт норм права этого государства должен быть определен в соответствии с законом этого государства, который определяет закон, который будет применяться к территориальной единице.

(2) Если закон государства в соответствии с настоящим законом, применяется только к фактическим обстоятельствам дела, а к различным группам людей, с различных правовых систем, применяются межличностные коллизионные нормы права этого государства, то этот закон определяет применимое право к группам людей.

(3) Если применимое право не имеет межтерриториальных и межличностных конфликтов норм права, и их содержание не должно быть установлено, и если эти правила не приводят к выбору применимого права, то применяется

правовая система государства, которая должна быть использована и которая имеет самое непосредственное отношение к фактам.

6. Применение иностранного права и определение содержания

§ 7

(1) Суд применяет иностранное право по должности.

(2) Суд может интерпретировать иностранное право в соответствии со своими собственными правилами и практикой.

§ 8

(1) Содержание иностранного права, определяется судом по собственной инициативе.

(2) Для определения содержания иностранного закона, суд может принять любые необходимые средства, в частности, аргументы сторон, мнение министра юстиции (далее-министр), иную информацию.

(3) Если содержание иностранного права не может быть определено в пределах разумного периода времени, применяется венгерский закон.

Если согласно правилам венгерского закона к конкретным фактам не может быть применена критика за это, то можно закрыть соответствующий закон, и все еще применить иностранный закон.

7. Выбор права

§ 9

(1) Если иное не предусмотрено настоящим Законом, в отсутствие иного

а) выбор должен быть прямым,

б) соглашение о выборе закона и справедливости закона штата самоуправления,

В случае юридического установления действие соглашения будет применяться к отношениям.

Тем не менее, выбор закона также должен рассматриваться как включенным и действительным, если он соответствует заключенному Соглашению о выборе закона государства.

(2) Выбор не нарушает права третьих лиц.

8. Общий раздел отклонения

§ 10

(1) Если из обстоятельств дела ясно, что большая часть дела регулируются настоящим Законом, чем право, которое тесно связано с другим законом, Суд или трибунал может применить другой закон, как исключение.

Суд или трибунал может принять такое решение не позднее чем через тридцать дней после прибытия защитника подсудимого.

(2) Пункт (1) не применяются при определении выбора, который был сделан в соответствии с действующим законодательством.

9. Общие правила поддержки

§ 11

Если этот закон не применяется к юридическим отношениям, к которым он относится в соответствии с законом государства, то применяется закон, который имеет наиболее тесную связь с правоотношением.

10. Публичный порядок

§ 12

(1) Если применение иностранного права, применимого в соответствии с настоящим Законом, который отличается от венгерской государственной политики, и результат четко и серьезно подрывают фундаментальные ценности венгерской правовой системы, и в данном конкретном случае Конституционные принципы, то следует избегать его применения.

(2) Если в соответствии с устоями общественного порядка решается иначе, то игнорируется иностранное право, вместо него применяются положения венгерского закона.

11. Императивные (преобладающие) нормы

§ 13

(1) В соответствии с действующим законодательством, настоящим Законом, применяются положения венгерского законодательства, если четко указано, что цель и содержание, которые охватываются настоящим Законом, безусловны и намерено применяются к отношениям (императивными нормами).

(2) право другого государства, стремящееся оказывать безусловное влияние на положения, следует принимать во внимание, если факты тесно связаны между собой и важными элементами, которые будут оценены.

12.Изменение в уставе

§ 14

Определение права, применимого к обстоятельствам после внесения изменений в закон, применявшегося до изменения к правомерно налаженным отношениям вступают в силу только тогда, когда этот закон прямо предусматривает это.

II. Глава

ЛЮДИ

13. Человек как физическое лицо

§ 15

(1) Правоспособность данного лица, дееспособность и личные права должны быть оценены в соответствии с его личным правом.

(2) Личное право народа это закон государства, гражданином которого он является.

(3) Те, кто имеет более одного гражданства, а также Венгрия, применяется личное право по венгерскому законодательству, если только гражданин другой национальности не имеет более близкие отношения с другим личным правом.

(4) Те, кто имеет более чем одно гражданство, ни одно из которых не является венгерским, применяется личный закон права государства гражданства, которое является существенным по обстоятельствам дела, учитывая близкое соединение.

(5) Те, кто имеет более чем одну национальность, ни одна из которых не является ближе к венгерской и гражданство которых не может быть определено, а также лиц без гражданства, оставляют за собой право применить закон государства, в котором они постоянно проживают.

(6) Если личное право человека (2) - не может быть определено на основании пункта (5) то применяется венгерское законодательство.

(7) лицо, пользующееся убежище в Венгрии и, как принято в пункте (1) применяет статус венгерского закона.

§ 16

(1) Оплата осуществляется от имени лица, в соответствии с его личным законом, или по просьбе венгерского закона.

(2) Те, кто имеет более одного гражданства и национальности соответствие с положением венгерского законодательства им предоставляется право выбора.

(3) Брак подчиняется праву по совместной просьбе сторон или по венгерское праву гражданства одного из супругов

Применимое право. При отсутствии совместного соглашения о применении, применяется § 27.

(4) Если Развод или определение недействительности брака, обосновано законом государства, в котором произошло замужество, заключение брака.

§ 17

(1) Лицо, которое является недееспособным или ограниченно дееспособным, согласно личному закону. События, происходящие в жизни, не требуют

особого внимания, с учетом внутренних положений. Контракты должны рассматриваться с точки зрения важности, как если бы это лицо было бы правоспособным, и если в состоянии действовать в соответствии с венгерским законодательством.

(2) Лицо, которое недееспособно или ограничено в своем личном качестве по венгерскому законодательству, он или она имеют право действовать в отношении других сделок с имуществом, если юридические последствия сделки должны быть установлены внутри страны.

§18

(1) К другим мерам защиты, не затрагивающим опекуноство или другие возможности взрослого человека, условия, создание, изменение, прекращение, юридические последствия и возникающие в результате правоотношения, применяется закон государства, в котором заинтересованное лицо находится во время оценки основных фактов, является нормальным.

2. Если интересы заинтересованного взрослого оправданы, суд может в исключительном порядке применить его или принять его во внимание, может взять на себя право другого государства, с которым дело находится в более тесных отношениях.

§ 19

(1) Положения раздела 18 являются будущим ограничением способности взрослого действовать в отсутствие его способности защищать свои интересы, понимать ее действительность, изменения и изъятия закона, а также в том, что они являются юридическими заявлениями в соответствии с законом государства обычного места жительства, в котором он установлен.

2. В отступление от пункта 1 лицо достаточного возраста может сделать заявление в письменной форме:

- а) на применение права государства, гражданином которого оно является,
- б) на применение права государства его обычного местожительства или
- с) на применение закона государства, на территории которого находится его имущество.

§ 20

Представлять человека, смущенного в его или ее делах, и суду второй инстанции регулируется законодательством государства.

§ 21

(1) Для объявления погибшим или пропавшим без вести, а также определить факт смерти, применяется личное право пропавшего лица.

(2) Если установление факта пропавшего без вести лица осуществляется для внутреннего законного интереса, применяется венгерский закон.

14. Юридическое лицо

§22

1. Юридическим лицом является юридическим лицом по закону государства, на территории которого зарегистрировано юридическое лицо.

2. Если юридическое лицо зарегистрировано в соответствии с законодательством нескольких государств или является зарегистрированным учреждением в соответствии с законодательством его государства, его личное право не является применимым правом государства, в котором он зарегистрирован. Применимым является право государства в котором он имеет свой зарегистрированный офис в своем месте регистрации.

3. Если юридическое лицо не имеет или имеет более одного головного офиса в зарегистрированном месте учреждения, и в соответствии с законом одного из государств, применяется право государства, на территории которого действует закон центрального управления.

(4) Правовые статусы, в частности юридического лица

- а) Правоспособность,
- б) создание и прекращение,
- с) юридическое и организационное представительство,
- г) личные права,
- е) организация,
- е) правовые отношения каждого из его членов,
- г) его членов и юридического лица, и
- ч) ответственность юридических лиц, а также члены исполнительной должностных обязательств юридического лица, должны рассматриваться в соответствии с личным законом юридического лица.

(5) Положения настоящего Раздела также применяются к субъектам, не имеющим правосубъектности.

15. Нарушение прав интеллектуальной собственности

§ 23

(1) В случае нарушения прав человека, регулируется законом страны происхождения или где потерпевший имеет правовое обычное место жительства,. Это право должно быть оценено, имело ли место нарушение и какое право должно быть применено к последствиям нарушения.

(2) Любой, чье личное право нарушается, не позднее, в течение срока, установленного судом, может выбрать:

- а) право государства, в котором находится центр его интересов,
- б) закон государства, в котором обычное местопребывание правонарушителя,

в случае юридического лица, место его учреждения или где находится
с) венгерский закон.

3. Пункты 1 - 2 также применяются в ущерб правам человека.

III. Глава

Семейное право

16. Общие правила

§ 24

Общим гражданством супругов являются граждане. Если супруги имеют общее гражданство, они должны иметь общее гражданство для целей настоящей главы, к которым они наиболее близки по отношению ко всем обстоятельствам дела.

§ 25

В отношении вопросов семейного права, затрагивающих ребенка, законодательство Венгрии следует применять, если оно более благоприятно для ребенка.

17. Конкретные правила брака

§ 26

(1) Брак действует только в том случае, если условия материального закона брачующихся на момент вступления в брак соответствуют требованиям их личного законодательства.

(2) Формальности для действительности брака регулируются законом, действующим на месте и во время заключения брака.

(3) Положения о браке и действительности брака применяются также в вопросе о существовании или отсутствии брака.

(4) Брак в Венгрии не может быть заключен, если брак невозможен по венгерскому законодательству или есть препятствия.

§ 27

(1) В отношении личных и имущественных прав супругов с отступлениями, предусмотренными в статьях 16 (3) - (5), применяется закон государства, гражданином которого являются оба супруга на момент присуждения арбитражного решения.

2. Если на момент вынесения судебного решения гражданство супругов различно, применяется закон государства, в которых супруги имеют обычное место жительства.

(3) Если супруги не имеют своего обычного места жительства или отсутствует у супругов последнее совместное обычное место жительства, то применяется закон государства рассматриваемого суда.

§ 28

(1) Супруги могут выбрать право, применимое в отношении их активов, при условии:

а) закон государства, в котором один из супругов на момент заключения договора

является национальным,

б) закон государства, в котором один из супругов заключил договор, временно или постоянно проживает, или

с) применяется закон государства, где осуществляется рассмотрение дела в суде первой инстанции.

земля (2) Выбор семейной пары также имеет право.

(3) выбор закона стал возможным в последнее время в течение срока, установленного судом.

(4) Если супруги договорятся об ином, применяются к правоотношениям прав собственности супругов.

Можно также осуществить выбор права только на будущее.

§ 29

Действительный брачный контракт, строго говоря, даже если он соответствует выводу места закона.

§ 30

Супруги 5-7 в Совете 1259/2010 / Правилам ЕС. Выбор права осуществляется в соответствии со статьей, в пределах срока, установленного судом.

18. Семейное положение

§ 31

Определение (1) отцовства или материнства. В вопросах отцовства имеется презумпция.

Это личное право, которое вправе применить в момент рождения.

(2) отцовское признание ребенка в соответствии с национальным законодательством осуществляется на момент признания, но даже нерожденный ребенок и мать должны быть признаны в соответствии с национальным законодательством. Признание отцовства/материнства не может быть аннулировано формальной причиной, даже если венгерский закон или признание формально действует в соответствии с законодательством, действовавшим в месте и времени рождения ребенка.

§ 32

Если закон применяется в соответствии со статьей 31, все еще вакантный отцовской статус, в связи с этим делом внимательно рассматривается

применимое право государства, которое является более благоприятным для ребенка в этом отношении.

19. Утверждение

§ 33

(1) Принятие действует только тогда, когда существуют условия для того, чтобы быть усыновителем и усыновить.

Они существуют в соответствии с национальным законодательством на момент усыновления человека.

(2) Правовые последствия усыновления, прекращение принятия и его правовые последствия.

К усыновителю применяется личный налоговый закон в момент принятия или прекращения действия усыновления.

(3) Применимое право к супругам усыновителям, правовые последствия усыновления, прекращения усыновления:

а) применяется закон гражданства, если имеется общее гражданство в момент принятия или прекращения усыновления супругов;

б) закон государства, в котором принятие или прекращение усыновления, осуществлялось в то время когда супруги имели одно место жительства;

с) право государства суда.

20. Правовые отношения между опекунами. Родитель и ребенок

§ 34

соотношение (1) между родителем и ребенком и попечительство. При разводе совершеннолетие вправе заменить имя, в соответствии с применимым законом государства.

(2) Если интересы ребенка оправдано, суд может в порядке исключения применить или принять во внимание, право другого государства, которое тесно связано со случаем.

Глава IV

Супруг, зарегистрированный партнер

21. Супруги

§ 35

2. Если гражданство партнера различно, применяется закон государства, на территории которого оно применяется обычное место жительства партнеров, в отсутствие последнего, последнее обычное местожительство.

3. Если обычное место проживания партнеров не может быть установлено, то применяется закон государства суда, где осуществляется разбирательство

дела.

(4) Общее гражданство партнеров регулируется положениями статьи 24.

§ 36.

Партнеры (сожители) могут выбирать свое право на собственность. Право выбора для партнеров по жизни осуществляется в соответствии с § 28 и имеют преимущественную силу.

22. Зарегистрированные родители

§ 37.

(1) Существование и действительность зарегистрированного партнерства и его юридические последствия, список имен, стр. 26-29. § применяются к исключениям, предусмотренным в настоящем разделе.

(2) Создание зарегистрированного супружества не должно быть затруднено и не влияет на его действительность, если, только супругами зарегистрированного супружества не являются лица одного пола.

а) предполагаемый зарегистрированный партнер, который не является гражданином Венгрии, удостоверяет, что он находится в соответствии со своим личным правом и брак не будет препятствием,

б) по крайней мере, один предполагаемый зарегистрированный партнер является гражданином Венгрии или резидентом страны и имеет место жительства

В) последствия зарегистрированного партнерства регулируются законодательством Венгрии в случаях, указанных в пункте (2).

(4) Совместное гражданство зарегистрированных супругов регулируется положениями статьи 24.

§ 38

(1) Прекращение зарегистрированного партнерства регулируется законодательством государства,

а) на территории которого были осуществлены действия по расторжению зарегистрированного партнерства

б) на территории которого зарегистрированное партнерство имеет свое последнее обычное место жительства, если это место жительства перестало существовать в то время, не старше одного года с даты подачи заявки или запроса, что одно из зарегистрированных партнеров по-прежнему находится в этом месте при подаче заявки или претензии;

с) в момент подачи иска или запроса оба зарегистрированных партнера были гражданами.

(2) Если применимое право не может быть определено в соответствии с

пунктом 1 и статьей 37 (2) в конкретных случаях суд, обладающий юрисдикцией, применяет закон своего государства.

ГЛАВА V Права собственности

23. Общие правила

§ 39.

(1) Закон, регулирующий место дела, применяется, если иное не предусмотрено настоящим Законом, к отношениям о праве собственности и другим имущественным правам, включая залог имущества.

(2) Законом, регулирующим место, где рассматривается данный вопрос, является закон государства, на территории которого дело является основанием для юридической силы во время этого факта.

(3) Если вещь является ингредиентом или компонентом другой вещи, то применяется закон места, где находится основная вещь или право вещи, которое является наиболее тесно связанной с ней.

§ 40

В частности, применимое право должно указывать

- а) юридические свойства вещи,
- б) содержание права,
- с) порядок, в котором взимаются ценные бумаги,
- г) правообладатель права,
- е) создание, существование и прекращение права на собственность и
- е) закон права третьих лиц.

§ 41.

(1) Если после изменения закона в сфере права движимое имущество постоянно перемещается на территорию другого государства, права могут быть признаны в соответствии с законом о новом местонахождении вещи.

(2) Если юридическое право на вещь и закон не были установлены по бывшему делу, а движимое имущество постоянно подвергается изменениям, то применяется закон этого государства относительно приобретения прав.

3. Владение движимым имуществом регулируется правом государства, на территории которого происходит обладание, владением правом или вещью.

(4) Владение не прерывается изменением местоположения вещи.

24. Конкретные правила

§ 42

1. Права зарегистрированного судна или воздушного судна регулируются правом флага государства, или другим признаком его суверенитета.

(2) Права пользования железнодорожным транспортным средством

регулируются законодательством государства о вводе в эксплуатацию.

§ 43

(1) Закон государства назначения применяется к имущественным правам движимых товаров в дороге. Данное право считается применимым и тогда, когда в дороге правовые имущественные права, связанные с продажей, депонированием или залогом движимого имущества, если они производятся вне воли владельца или обладателя права распоряжаться предметом во время транспортировки.

(2) Личное право пассажира регулируется личным имущественным правом пассажира.

§ 44.

(1) Право на имущественную гарантию, возникающее в результате регистрации, регулируется местом подачи залогового регистра, к которому применяется закон государства.

(2) Если нет необходимости регистрироваться для законного права или применимого права в соответствии с пунктом 1, юридическое право правообладателя является личным правом обеспеченного должником.

(3) В случае переданного движимого имущества, в отношении права собственности применяются положения о правовых последствиях сохранения права, если сторонами не избрано право государства назначения переданного движимого имущества.

(4) Обеспечение платежного счета, банковского вклада и нематериализованных ценных бумаг регулируется законодательством государства, в котором хранится запись о сохранении или хранится учетная запись, или в котором работает его центральный депозитарий.

(5) Гарантия, выбранная сторонами в качестве обеспечения иска, при отсутствии залога, регистрируется законом страны, в которой находится кредитор незарегистрированного обеспечения, или применяется личное право обеспеченного должника.

§ 45

(1) В своем договоре о передаче права собственности на движимое имущество стороны могут выбрать правовые последствия в законодательстве о положении вещи или состоянии объекта договора, его назначение.

(2) Когда деловая (коммерческая) собственность в целом переносится, стороны имеют юридические последствия этого дела, за исключением недвижимости,

они могут выбрать личное право юридического предшественника.

(3) Выбор закона возможен в срок, установленный судом не позднее срока полномочий.

§ 46

(1) Если вещь, считающаяся культурной собственностью государства, и покидает территорию государства то, согласно собственному законодательству экспорт является незаконным, тогда требование государства регулируется законом этого государства или закон этого другого государства, на территории которого данная вещь находится на момент рассмотрения имущественного иска.

(2) Если закон государства, который рассматривает противоправное деяние как принадлежащее его культурным ценностям, не осуществит защиту добросовестного владельца, это лицо может требовать защиты в соответствии с законодательством государства, на территории которого данная вещь находится во время рассмотрения требования о собственности.

§ 47.

(1) Исходный владелец является владельцем имущества, которое было незаконно вывезено из собственности первоначального владельца применяется закон государства, на территории которого находится вещь в момент ее исчезновения, или на территории которого вещь находится на момент рассмотрения иска об имуществе.

(2) Если закон государства, на территории которого вещь вот-вот исчезнет, не обеспечивает защиту, добросовестный владелец может требовать защиты в соответствии с законодательством государства, на территории которого данная вещь находится во время рассмотрения требования о собственности.

VI. Глава

ПРАВА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

25. Права на авторские права и промышленной собственности

§ 48

Создание, содержание, прекращение и принудительное исполнение авторских прав регулируется законодательством государства, в той области, где требуется защита.

§ 49

Закон государства - это создание, содержание, прекращение и обеспечение соблюдения прав промышленной собственности, где была предоставлена защита или когда было сделано уведомление.

VII. Глава

ДОГОВОРНОЕ ПРАВО

26. Договорные обязательства

§ 50

(1) Контракт регулируется законом, выбранным сторонами. Если выбор закона не является явным, то договор применяется к положениям или обстоятельствам дела. Стороны выбирают закон, применимый ко всему или части контракта, который может быть определен.

(2) Право голоса возможно не позднее, чем на срок полномочий, в сроки, установленные судом.

3. Без ущерба для пункта 2 стороны могут договориться о расторжении договора в соответствии с выбранным законом или, при его отсутствии, закон, применимый к этому договору. Если положения договора, касающиеся применимого права, произошли после заключения договора, то это не влияет на юридическую силу договора с точки зрения формальной действительности.

(4) Если договор касается только права государства, выбор не нарушает этот закон, применяются правила, которые не могут быть отступлены по соглашению.

(5) Применение установления и срок действия соглашения о праве, применимом в соответствии с § 53-54.

§ 51

При отсутствии выбора закона государства, к договору применяются положения с которыми контракт тесно связан с основными элементами отношений.

§ 52

(1) Стороны могут выбрать право, применимое к арбитражному соглашению.

(2) В случае отсутствие выбора арбитражного соглашения об основных юридических правах, регулирующих правовые нормы, применяются и к основному правовому отсутствию выбора.

(3) Если назначенное сторонами место арбитража, где осуществляется процедура арбитражного соглашения в соответствии с которым применяется законодательство государства, то применение допускается при условии согласия этого права, что оно является ближе, чем право, указанного в пункте (2).

(4) Арбитражное соглашение не может быть признано недействительным из формального, если это предусмотрено в соответствии с настоящим §.

любые права или формальность в соответствии с законодательством государства суда встречаются.

§ 53

Создание и действительность договора или каких-либо условий определяется законом, который определен договором или в случае, если условиями

договора не определено, то будет применяться в соответствии с настоящим Законом.

§ 54

(1) формально действующий контракт между теми лицами, которые являются или которые являются представителями Договаривающихся сторон.

Они живут в одном государстве в то время, когда контракт является действующим в соответствии с настоящим Законом

Применяется закон или формальные требования закона этого государства.

(2) формально действующий контракт между людьми и теми, кто являются или которые являются представителями Договаривающихся

Они проживают в разных государствах, в то время, когда договор соответствует закону, применимому в соответствии с настоящим Законом

Применяется право любых государственных формальностей той организации или представителя, в зависимости от времени заключения договора.

Это присутствует, когда какая-либо сторона была постоянным жителем в то время.

(3) односторонний акт, направленный иметь эффект, касающийся существующего или предлагаемого контракта, являющегося формально действительным, если он соответствует закону, в соответствии с настоящим законом или закону, применимым к договору по формальным требованиям, которые были бы применимы к договору, или если в месте заключения сделан отказ от ответственности

формальные требования государства или закон государства, в котором лицо, осуществило отказ от ответственности и он имеет свое обычное место жительства в то время.

и (4) В (1) - в отличие от пункта (3) к вещным контрактам, связанным или по своим свойствам можно отнести как аренда недвижимости, положения, предусмотренные законом о государственной собственности следует превалировать, если

а) независимо от того, какие требования регулируют договор и с каким законом связан договор,

б) это требование не может быть отступления по соглашению.

§ 55

(1) Для целей настоящей главы местом юридического лица или лиц без образования юридического лица следует рассматривать обычное место нахождения лица или место центрального управления. Местом физического лица, действующее в процессе предпринимательской деятельности, является обычное место жительства основного места деятельности.

(2) В рамках договора с филиалом, учреждения или коммерческой эксплуатации какого-либо другого учреждения, если в соответствии с договором, исполнение обязательств филиалов, агентств и торговых учреждений считается их обычное место нахождения (филиала, учреждения или коммерческого учреждения государства).

(3) цель определения обычного места жительства, определяет соответствующую дату заключения договора.

§ 56

Односторонние юридические документы, устанавливающие иные правила, чем положения настоящего Закона, должны применяться по контрактам при отсутствии.

27. Ценные бумаги

§ 57

(1) Формальности и характер ценных бумаг, включая предъявительские или номинальные, и их обеспечение регулируется правом, содержащимся в ценных бумагах.

(2) К юридическим правовым последствиям предоставления ценных бумаг, должным образом соответствующим правовым нормам этого закона, применяются нормы этого закона.

(3) Существование права распоряжения дематериализованной ценной бумагой, кроме обеспечения, регулируется законом государства, в котором осуществляется управление счетом ценных бумаг и в котором он подлежит государственному надзору, а в случае его отсутствия – счет, на котором хранятся ценная бумага. Если применяется более одного закона, применяется закон государства, который гарантирует права владельца.

§ 58

(1) Право опциона, включенного в ценные бумаги, является правом выбора и, в случае отсутствия такового, права на выдачу ценных бумаг, если это не может быть определено, применяется личное право эмитента.

(2) Право на членство в ценных бумагах регулируется личным правом эмитента.

(3) Право на имущество, содержащееся в ценных бумагах, регулируется законодательством государства-эмитента.

(4) Если ценные бумаги представляют собой более одного права, то к ним применяются правила права на центральный элемент ценных бумаг.

28. Договорные обязательства не заключены

§ 59

Второй абзац статьи 7 Регламента (ЕС) № 864/2007 Европейского парламента и Совета позволил потерпевшей стороне продолжить требование возмещения, не позднее прекращения срока, установленного судом.

§ 60

Неконтрактные обязательства регулируются законодательством государства, на территории которого произошел эффект применения обязательного правового акта.

§ 61

Если обычное место жительства владельца и должника внедоговорных отношений является законным, имеется зарегистрированный офис, когда возникает юридическое обязательство в этом же государстве, применяется закон этого государства.

§ 62

Если отношения, не связанные с договором, но тесно связаны между собой, стороны имеют неконтрактные отношения, то применимое право будет бесконтактные отношения с другими правовыми отношениями.

§ 63

1. Стороны могут выбрать право после заключения внедоговорных отношений. Если только выбор закона четко не указан в обстоятельствах дела.

(2) Право голоса возможно не позднее, чем в сроки, установленные судом.

3. Если правовые отношения связаны только с правом государства, выбор закона не должен наносить ущерба правилам этого закона, которые не могут быть отклонены по соглашению.

VIII. Глава

НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО

29. Устное завещание

§ 64

Устные завещания и их отзыв формально действительны, если они встречаются

а) венгерском законе,

б) в законе, действующим на месте и во время создания или аннулирования,

с) в законе, который действует на момент выражения устной воли, когда завещание отозвано во время смерти умершего, либо завещание было сделано в соответствии с личным правом умершего,

г) во время вербального завещания, когда оно отозвано при смерти умершего, действует

закон, применимый к местожительству умершего или его обычного местожительства, или

е) в случае устной воли в отношении недвижимости, применяется закон, регулирующий местоположение имущества.

§ 65

Если в соответствии с законом, применимым к правопреемству, наследство не имеет наследника, к наследованию внутреннего наследства должны применяться правила венгерского права, регулирующие правопреемство в венгерском государстве

IX. Глава

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

30. Общие правила

§ 66

Венгерский закон применяется, если иное не предусмотрено настоящим Законом, венгерскому законодательству.

§ 67

(1) Правовые последствия производства по делу о несостоятельности, возбужденные венгерским судом, регулируются венгерским законодательством.

2. Производство по делу о несостоятельности в отношении недвижимого имущества, судов или воздушных судов должника, а также его ценных бумаг, при условии, что регистрация, регистрация прав и приобретение таких прав или для рассмотрения

последствий договора о распоряжении имуществом, применять закон о государственном руководстве реестром, в котором находится имущество.

§ 68

(1) судебные процессы и юридические лица, действующие в качестве право приемника сторон.

(2) Лицо, которое является недееспособным или юридическим лицом с ограниченной дееспособностью, но в соответствии с венгерским законодательством

имеет возможность действовать, то дело о дееспособности должно рассматриваться до венгерского суда.

(3) Пункт (2) не исключает недееспособность или ограниченную дееспособность в соответствии с личным законом его законного представителя, который имеет право действовать в соответствии с личным правом.

(4) юридические лица и юридические лица, зарегистрированные в Регистре иностранных государств должны доказывать, что их следует считать дееспособными.

§ 69

(1) Если стороны до момента начала процедуры иностранного судебного разбирательства, которая вытекает из того же фактического основания, но дело уже находится на рассмотрении в венгерском суде – находится в движении или по заявлению было приостановлено, и применяется этот закон, при условии, что национальное признание решения иностранного суда не исключается.

(2) Венгерский суд продолжает процесс, если процесс до иностранного суда завершился без вынесения решения по существу.

Венгерский суд может продолжить, если иностранное производство было приостановлено, или считает, что иностранный процесс не будет завершен в течение разумного периода времени. Если имеются обстоятельства, послужившие основанием для продолжения разбирательства, стороне следует незамедлительно информировать об этом суд. Суд может в любое время приостановить обоснование, может пересмотреть, с этой целью он призывает все стороны, установив срок, чтобы они сделали заявление перед процедурой применения иностранного суда.

(3) (1) - пункт (2) также применяются, если иностранный суд сослался на венгерский суд, рассмотревший иск.

(4) Если иностранный суд принял решение по существу, которое может быть признано в Венгрии, венгерский суд прекращает производство по делу.

(5) Для целей настоящего Закона началом процесса считается

а) документ о возбуждении производства по делу на момент подачи в суд, при условии, что заявитель имеет право впоследствии принять меры, необходимые для того, чтобы обеспечить иск против ответчика, или

б) если документ должен быть подан в орган до подачи в суд, в то время, когда оно принимается органом, ответственным за рассмотрение, при условии, что заявитель впоследствии не принял меры, необходимые для того, чтобы подать документы в суд.

§ 70

В отношении лиц или домашнего имущества (1) Венгерские судебные обеспечительные меры в соответствии с венгерским законодательством, в том числе защитные меры, могут быть приняты, если дело не учитывает существа юрисдикции. Временные меры, принятые в отношении активов, подлежащих юрисдикции, можно признать в стране, если решение вынесено иностранным судом по существу.

(2) Временные меры в соответствии с местом жительства человека или месту нахождения спорного имущества оформляются судебными приказами.

(3) Если венгерский закон предусматривает объем временных мер для обеспечения иска, перед судом иностранного производства, имеющим юрисдикцию по рассмотрению дела по существу, для этой цели осуществляется открытие счета.

(4) Если иностранный суд, имеющий юрисдикцию к субъекту мер, принятых в соответствии с пунктом (1), внутренним решением следует признать отмену временных мер.

§ 71

Министр выдает сертификат о практике применения венгерского законодательства, которой следует руководствоваться.

31. Общие правила международной помощи

§ 72

(1) Венгерский международный суд в соответствии с соглашением Европейского союза по запросу, оказывает юридическую помощь иностранному суду напрямую.

Он оказывает помощь в соответствии с Законом или применяется взаимность.

(2) В отсутствие взаимности в правовой помощи, министр и министр, ответственный за внешнюю политику, а также по мере необходимости Министр по организации мероприятия, могут удовлетворить соглашения о подсудности предмета.

(3) выполнение запроса о помощи должно быть отказано, если это противоречит государственной политике Венгрии.

32. Обслуживание документов

§ 73

Подаваемый документ, (1) должен быть направлен уполномоченным министром, органом запрашиваемого государства за рубежом.

(2) Если международный договор, обеспечивает предоставление документов по почте в суд, то документы пересылаются получателю непосредственно.

(3) Каждый международный договор, при определенных условиях, предоставляет право подачи в месте получателя. Он может быть доставлен в компетентный орган посольства Венгрии. В таком случае, для действия в области внешней политики Они должны быть направлены в министерство.

(4) если обслуживание осуществляется за границей, то оно считается законным, если это соответствует действующему венгерскому законодательству или место доставки.

§ 74

надлежащим образом оформленные рогатории, генерированные (1) иностранным государством, процесс доставки документов осуществляется министру, который направляет в суд, упомянутый в пункте (2) или в палату Венгерских судебных приставов – независимому судебному исполнителю (далее исполнительная власть).

(2) В соответствии с просьбой об оказании помощи в доставке в соответствии с адресом получателя, указанным в письме рогатории отвечает компетентный окружной суд (в Будапеште в Центральном районном суде) или исполнительная власть.

(3) Суд должен организовать доставку в течение восьми дней с момента получения запроса о помощи для принятия решения.

§ 75

Во время рассмотрения осуществляет (1) удовлетворение иностранного запроса (2) - отклонение, определенного в пункте (5), которое официально должно сопровождаться внутренним законодательством, регулирующим предоставление документов.

(2) Если документ, который подается, не соответствует требованиям или не легализован для судебного разбирательства в соответствии с законодательством запрашивающего государства, получатель может добровольно принять документ, если будет поставляться только рассматриваемый венгерский перевод. Такие документы, полученные адресатом, не означают окончательное принятие решения; получатель документа поставить штамп о получении или непринятии документа. Через пятнадцать дней после доставки поручения он должен принять или выполнять внутренний порядок или определить исполнителя.

(3) Если доставка перевода документа, который не был указан в пункте (2), был некорректным, и поэтому получатель не принял документ (суд «не смотрел» получил обратную связь), то применяется Гражданский процессуальный кодекс 2016 СХХХ о доставке документации, изложенной в § 137 (2).

(4) Если получатель не может принять этот документ, как это определено в пункте (2), или в пункте (3) указывается причина не была подана, суд выполнения или исполнения поручений о доставке определяет, что документ не может рассматриваться в соответствии с венгерским законодательством.

(5) При выполнении услуг за рубежом, процедурные правила должны применяться по просьбе запрашивающего иностранного суда, если это не представляет ущерба для венгерского общественного порядка.

§ 76

(1) для исполнения рогаторий, для уведомления имеет значение место и дата доставки, с которой в течение восьми дней будут информировать министра.

(2) Если поставка осуществлена в соответствии с главой XXXVI закона 2005 года, в результате чего по гражданским и коммерческим делам суды в соответствии с Конвенцией о вручении документов за пределами суда и за рубежом, должны обратиться к министру в суд или выдать сертификат в соответствии со статьей 6 Конвенции, в соответствии с данными, предоставленными исполнительной властью.

§ 77

Статья 2 (1) (далее регулирование) Регламента 1393/2007 / ЕС Европейского парламента и Совета, задачами агентства по передаче (1)

а) судебных документов в суд, который генерирует процесс составления документа,

б) в случае документов, подготовленных в ходе нотариального акта нотариуса, в процессе которого был составлен документ,

с) в случае других внесудебных документов.

(2) Задачи принимающего агентства, указанные в Статье 2 (2) Регламента

а) районный суд, компетентный по адресу адресата, указанному в запросе о правовой помощи (в Пеште Центральный районный суд) и

б) венгерский факультет судебной практики при условии, что в случае, указанном в пункте (b), исполнение выполняется исполняющим должностным лицом, ответственным за адрес адресата.

(3) Раздел 74 (3) применяется с соответствующими изменениями при исполнении запроса об оказании помощи на основании настоящих Правил.

(4) Функции центрального органа в соответствии со статьей 3 Регламента осуществляют министр.

(5) В соответствии со статьей 4 (2) Правил, принимающее агентство принимает и направляет документы по почте, факсимильной связью и в электронном виде. Формы, установленные указом, передаются или принимаются учреждением на венгерском, английском, немецком или французском языках.

(6) Если Служебная фикция, указанная в Разделе 137 (2) Гражданского кодекса, была подана, то принимающее агентство уведомляет передающее агентство о дате обслуживания и определяет его дату на основе Статья 138 Конституции и направляет уведомление адресату. Если впоследствии суд

примет возражение адресата, иностранное передающее учреждение одновременно сообщает, что юридические последствия службы неприменимы по венгерскому законодательству.

7. Получающее агентство должно быть проинформировано о завершении службы, о ее сроках и препятствиях, в течение одного дня.

(8) Режим обслуживания, предусмотренный статьей 13 Регламента, может применяться только на внутреннем «рынке», если получатель является членом передающего государства.

(9) В случае метода обслуживания, предусмотренного статьей 13 Регламента, (3) настоящих Правил.

(10) Применение режима обслуживания, предусмотренного в статье 15 Регламента, подлежит применению в Венгрии в соответствии с законом.

33. Получение доказательств

§ 78

(1) Требование о предоставлении юридической помощи для получения доказательств, поданных в иностранный суд, должно быть направлено министру.

(2) Если получение доказательств возможно по международному договору дипломатическим или консульским представителем, суд может с помощью министра, ответственного за иностранные дела, добиваться получения доказательств компетентным венгром в иностранном представительстве.

(3) венгерский суд для целей разбирательства, находящегося на рассмотрении, в случаях, указанных в международном договоре, вправе непосредственно осуществлять судебный акт за рубежом. В таких случаях, применяются общие правила принятия доказательств, и не используются принудительные средства.

4. В случае отсутствия международного соглашения или взаимности, суд может по просьбе установить срок, в течение которого доказательства проводятся в соответствии с законодательством иностранного государства и, по мере необходимости, должны быть переутверждены и представлять собой публичный документ.

(5) Законность доказательств, предоставленных за границей, должна оцениваться по закону места исхода, но считается законным, если оно соответствует венгерскому законодательству.

§ 79

(1) Требование об оказании правовой помощи от иностранного суда для получения доказательств в национальном суде производится министром в пункте 2 за исключением случая, упомянутого в пункте 3.

2. Если просьба о предоставлении юридической помощи связана с сообщением данных, которые непосредственно доступны из государственного реестра, министр может связаться с органом, ответственным за ведение учета, для предоставления запрашиваемых данных.

(3) Выполнение запроса о правовой помощи для получения доказательств подается в районный суд (в Буде Районный суд) относится к его компетенции, на территории которых должно быть установлено:

- а) местожительство или обычное местожительство лица, которое должно быть заслушано,

- б) объект обзора должен быть найден или

- с) если доказательства могут быть лучше всего собраны, особенно если есть большое количество людей, которые будут заслушаны, их местожительство или обычное местожительство или предмет, охваченный опросом, имеют юрисдикцию различных судов.

(4) Выполнение просьбы о предоставлении юридической помощи для получения доказательств подлежит исполнению в соответствии с венгерским законодательством. Иностранная процедура применяется, если только об этом указано в запросе запрашивающего иностранного суда, и если это не нарушает государственную политику Венгрии.

(5) Если запрашивающий иностранный суд указал, что он является участником, стороны, заинтересованные в иностранном процессе или их представители желают присутствовать при исполнении просьбы о правовой помощи, суд учитывает предельный срок его выполнения. В крайний срок и место сбора доказательств и суд незамедлительно уведомляет министра о любых других обстоятельствах, влияющих на участие.

§ 80

(1) Министр может разрешить иностранцу в соответствии с положениями настоящей статьи, на основе международного договора допускает лицо, назначенное судом для этой цели, и члена иностранного суда для целей иностранного производства, для непосредственного проведения акта доказательства.

2. Заявка на получение разрешения в соответствии с пунктом 1 представляется министру на венгерском, английском, французском или немецком языках. В заявлении указывается следующее:

- а) наименование и номер действующего иностранного суда,

- б) имена и адреса сторон судопроизводства и их представителей,

- с) предмет разбирательства,

- г) краткое описание фактов дела,

е) имя и контактные данные лица, которое выступает в качестве поверенного или в качестве члена трибунала, доказательства, меры, которые намерена принять в Венгрии,

е) бремя доказывания, которое должно быть наложено в стране,

г) имя и адрес лица, чей вклад требуется в акт доказывания.

(3) К ходатайству прилагается документ, выданный иностранным судом или эквивалентный документ.

(4) Министр не удовлетворяет просьбы о возбуждении уголовного преследования, если это противоречит венгерскому общественному порядку.

(5) Если министр удовлетворяет просьбу, он / она уведомляет суд в соответствии с разделом 79 (3), если только акт доказательства не требует вмешательства суда.

6. Если акт доказательства предназначен для заслушивания лица, это лицо должно быть заслушано до слушания

а) следует сообщить, что

аа) его вклад является добровольным, в Венгрии нет юридического недостатка,

аб) использовать свой родной язык во время слушания и

с) его законный представитель может присутствовать на слушании и

б) лицо является свидетелем, то в соответствии с правилами предупреждения свидетеля, лицо должно быть предупрежденным.

(7) Информация, указанная в пункте 6, предоставляется судом вмешательства в соответствии с пунктом 5. Если такого суда нет, запрашивающий суд требует от Министра предусмотреть допустимость получения доказательств и аттестацию информации.

(8) Если для проведения слушания необходимо осуществить перевод, оплата переводчика или возмещение расходов, производится запрашивающим судом.

(9) Министр может при предоставлении доказательств в соответствии с настоящим разделом устанавливать другие условия.

§ 81

(1) В соответствии со Статьей 3 (1) и (3) Постановления Совета (ЕС) № 1206/2001 (далее именуемые «Правила») задачи центрального органа выполняются министром.

(2) Исполнение просьбы о предоставлении юридической помощи по смыслу статьи 1 (1) (а) Правил в соответствии со статьей 79 (3) осуществляется в пределах юрисдикции и компетенции конкретным судом. Если суд, получивший просьбу о правовой помощи, найдет, что исполнение документа

относится к компетенции другого суда, то в течение восьми дней после его собственного ходатайства, отправляет его в этот суд.

3. Запрос от суда другого государства-члена в соответствии с пунктом 1 статьи 17 Регламента принимается министром.

В этом случае статьи 80 (5) - (9) применяются с соответствующими изменениями.

(4) Формы, предоставляемые настоящим Регламентом, принимаются судом по почте, телефаксу или электронным способом на венгерском, английском или немецком языках.

(5) Для целей разбирательства, ожидающего его рассмотрения, венгерский суд в государстве-члене Европейского союза, за исключением Дании, может принимать меры непосредственно вне сферы применения статьи 17 Регламента. Это общие правила сбора доказательств регулируются применением принудительных мер.

34. Положения, касающиеся иммунитета

§ 82

Для целей настоящего подзаголовка ссылка на государство включает:

- а) государство,
- б) органы государства, осуществляющие государственную власть при исполнении своих обязанностей, и
- с) лица, действующие от имени государства при исполнении своих обязанностей.

§ 83

(1) Только венгерские суды могут выступать в процессе против венгерского государства, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Законом.

(2) При возбуждении уголовного дела против иностранного государства, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Законом, венгерский суд не действует.

§ 84

(1) Государство не может быть защищено от предмета разбирательства,

- а) если он явно ушло в отставку,
- б) если вы инициировали разбирательство, вступили или участвуете в ходе разбирательства, либо
- с) в случае встречного иска, поданного государством в ходе разбирательства, если оно является предметом спора, основанного на юридическом статусе.

(2) Государство не имеет иммунитета, если оно является объектом разбирательства

- а) закон или обязательство государства, вытекающие из договора

гражданского права, если другой стороной договора является другое государство, если Договаривающиеся стороны не договорились об ином,

б) трудовые договоры между государством и физическим лицом, право или обязательство, вытекающее из правовых отношений, при условии, что местом работы является государство разбирательства, если только работодатель не является национальным или государственным органом,

с) иск против государства о возмещении вреда жизни, здоровью, физического вреда или ущерба имуществу, при условии, что инцидент или упущение произошло на территории государства, в котором происходит разбирательство, и потерпевшая сторона находилась в этом государстве в то время,

г) право, интересы или имущество государства на территории государства разбирательства, использование недвижимости государством или вытекающие из него обязательства,

е) проценты или любые права или обязательства, вытекающие из них в отношении государственного юридического лица, имеющего централизованный офис или юридическое лицо без образования юридического лица, зарегистрировано или находится в государстве судебного разбирательства,

е) статус наследования государства в государстве производства в отношении наследования,

г) предоставление, содержание или прекращение прав интеллектуальной собственности в государстве производства,

ч) закон, касающийся обращения с имуществом, подлежащим процедуре несостоятельности в государстве судопроизводства или интерес к государству, либо

я) спор о гражданском праве разрешается путем применения настоящего Соглашения государственным арбитражем, проводимого на основе такого соглашения арбитражное разбирательство рассматривает вопросы о действительности, толковании или аннулирование принятого в нем решения, если арбитраж не является произвольным, или Соглашение не предусматривает иное.

§ 85

(1) Для целей настоящего раздела также применяются временные и страховые меры, ограничивающие право распоряжения, которые должны быть поняты для исполнения.

(2) Отказ от иммунитета в соответствии с разделом 84 (1) не означает освобождения от исполнения, а также отказ от права.

(3) Исполнение в отношении внутреннего имущества иностранного государства не может быть исполнено, если:

- а) иностранное государство прямо согласилось с этим,
- б) иностранное государство отделило активы для удовлетворения данного требования или
- с) собственность служит некоммерческим целям для правительственных целей.

(4) Для целей пункта 3 (с) для целей некоммерческой государственной деятельности в частности относится:

- а) активы, обслуживающие иностранные миссии государства,
- б) активы для военного использования,
- с) активы центрального банка или других финансовых органов,
- г) имущество, принадлежащее к культурному наследию, архивы государства, не предназначенные для отчуждения,
- е) активы, лишенные отчуждения, являющиеся частью научной, культурной или исторической выставки.

§ 86

(1) Только венгерский суд может выступать в качестве дипломатического представителя или иным образом из юрисдикции за рубежом, за исключением Венгерского государства или международной организации-работодателя, если он прямо не отказался.

(2) Венгерский суд не может выступать в качестве дипломатического представителя или иным образом находиться в юрисдикции Венгрии, если иностранное государство или работодатель не являются международной организацией и прямо отказался от этого.

§ 87

(1) Для целей обслуживания иностранного государства применяется закон Европейского Союза, который имеет действие общего применения или международный договор, который применяется к оказанию помощи в отношении этого государства, в случае отсутствия документа, который должен обслуживать министр, ответственный за иностранные дела.

(2) Иностранные страны не могут обслуживаться прямой почтой.

(3) Документы Международной организации или физического лица, получающего выгоду от освобождения должны быть поданы через министра, ответственного за иностранные дела.

ГЛАВА X

Юрисдикция

35. Общие правила

§ 88

Независимо от других юрисдикционных правил настоящего Закона только венгерский суд может действовать:

- а) в ходе разбирательства, имеющего в качестве объекта права на имущество или недвижимое имущество на землю, их аренда,
- б) в процессе наследования относительно наследства умершего венгерского гражданина,
- с) на аннулирование документа, выпущенного в Венгрии,
- г) в отношении права, факта и данных с государственного реестра, хранящиеся внутри страны
- е) в процессе внутреннего исполнения.

§ 89

Независимо от других юрисдикционных норм настоящего Закона, юрисдикция венгерского суда исключается

- а) в разбирательстве, касающемся права собственности или аренды такого недвижимого имущества, находящегося за границей, а также аренды,
- б) в производстве иностранного дела по наследству относительно умершего, не являющегося венгерским гражданином,
- с) в разбирательстве об аннулировании документа или документа, опубликованного за рубежом,
- г) о предоставлении, содержании и прекращении прав на иностранную промышленную собственность,
- е) процедуры или пересмотр решений, принятых органами юридического лица, созданного за границей или юридическое лицо без правосубъектности (для целей настоящего пункта именуемое в дальнейшем «юридическое лицо»), является юридическим лицом регистрации
- е) процесс о правах, фактах и данных с государственного реестра, хранящемся за границей
- г) в иностранных исполнительных производствах.

§ 90

В случае комбинированного судебного процесса (1) Более одного ответчика, по крайней мере, Один из ответчиков местожительства или юридических лиц или лиц без образования юридического лица или его главное управление (Для целей настоящей главы, вместе именуемые в качестве штаб-квартиры) находятся в Венгрии, существует тесная связь между действиями в суждениях, Для того, чтобы избежать противоречивых решений в результате раздельного рассмотрения дел, должны быть рассмотрены совместно и определено Венгерское судебное разбирательство в отношении всех подсудимых.

(2) Если тяжбы связаны, если основное место жительства или юридический адрес в стране, то венгерский суд может действовать.

(3) Если венгерский суд уполномочен рассматривать действие, он может также рассматривать в отношении встречного требования.

§ 91

Юрисдикция суда Венгрии - с исключениями, изложенными в настоящем Законе - устанавливает, если ответчик без вины с отсутствием юрисдикции, представляет аргументы в свою защиту.

36. Особенности по правовым вопросам

§ 92

Венгерский суд вправе привлечь к ответственности всех, касающихся дел о правах собственности, когда ответчик проживает постоянно на территории страны.

§ 93

В Спор, связанным с обязательством из контракта, венгерские суды могут действовать, даже если возник вопросу о Месте на территории страны. § Для целей этого обязательства, Место

а) место, в котором сторона предусмотрела, что в соответствии с договором является местом исполнения, в отсутствие

б) В случае продажи товаров является место, где покупатель должен получить конкретную вещь по договору поставки или транспортной экспедиции,

с) При предоставлении услуг, место, где по договору услуги были предоставлены или должны иметь обеспечение, или

г) Для других договоров, место, которое в соответствии с венгерским законом рассматривается как место исполнения спорного требования.

§ 94

Спор вне ограничений, связанных с (1) контрактным актом, рассматривается венгерским судом, даже если обязательство реализовано, или в результате произошло или может произойти внутри страны, порождая внутренние правовые факты. Это положение применяется соответственно к потребностям, вытекающим из нарушений прав личности.

Компенсации за ущерб, причиненный (2) преступлением и валидация гражданских исков в уголовном процессе, если преступление произошло на основании процедуры, предусмотренной в венгерской уголовной юрисдикции.

Иск за неисполнение или ущерб аннуитета (3) венгерский суд может рассматривать, даже если получатель пребывает в стране.

§ 95

Венгерские юридические разбирательства определяются по дате начала разбирательства в Венгрии.

§ 96

Иск против иностранных компаний может рассматриваться венгерским судом, если предприятие имеет филиалы в Венгрии или представлено, что недавние мероприятия, связанные со спором, в том числе когда имеется внутренний договор, заключенный от имени иностранной компании.

§ 97

Судебный или правовой акт венгерского суда в отношении обвиняемого, который не проживает в Венгрии, может быть вынесен при условии, что ответчик имеет имущество и акт может подлежать принудительному исполнению на внутри страны.

§ 98

(1) Иск о Наследовании подлежат венгерскому судебному разбирательству, даже если смерть наследодателя была за рубежом, но он был гражданином Венгрии.

(2) завещание составлял венгерский нотариус, если наследодатель была гражданином Венгрии, или имеется имущество в стране.

§ 99

(1) соглашения сторон о Юрисдикции понесены, в отношении будущего правового спора опрае собственности, в случае государственных судебных дел могут быть предусмотрены, один или более конкретные судебные юрисдикции.

(2) соглашения о суде не допускаются,

а) стороны связаны с юрисдикцией иностранного суда в случае, в котором только венгерский суд имеет юрисдикцию или

б) в соответствии с которым стороны заключают юрисдикцию венгерского суда по делу, в котором юрисдикция венгерского суда исключены.

(3) Стороны могут заключить право доступа

а) письменность

б) устно, письменно,

с) в форме, согласованной ранее между сторонами, или

г) в международной торговле, в форме, которая соответствует формам торговли, которые стороны знали или должны были знать и которые стороны этого типа контракта имеют в бизнес обороте и обычно известен и регулярно учитывается.

(4) Договор о юрисдикции также рассматривается в письменной форме, даже если юридическое заявление сторон постоянно закреплено на устройстве.

(5) Существование и действительность соглашения об урегулировании - в вопросах, не охватываемых настоящим Законом - применяется закон штата суда или судов, указанных в соглашении о юрисдикции.

(6) Если стороны заключили договор подряда как часть другого договора, то договор о юрисдикции - в отношении его существования и действительности соглашение не зависит от других условий договора для просмотра.

(7) Под юрисдикционной юрисдикцией понимается, если стороны не договорились об ином, то эта юрисдикция является исключительной. Однако, если стороны имеют юрисдикцию в отношении иностранного суда и устанавливают отсутствие юрисдикции этого суда, венгерский суд может определить свою юрисдикцию в соответствии с общими правилами.

§ 100

(1) Венгерский суд обладает юрисдикцией для проведения процедур несостоятельности, если должник является юридическим лицом, имеет зарегистрированный офис находится внутри страны, или имеет внутри структурную единицу (филиал или учреждение)

(2) Если венгерский суд обладает юрисдикцией в отношении проведения дел о несостоятельности, он может проводить действия по процессу несостоятельности, а также.

(3) метод несостоятельность § § 91 и 99 не применяются.

37 семейное право и вопросы личного статуса

§ 101.

В случаях , предусмотренных в статье 7 (1) Регламент Совета 2201/2003 / ЕС венгерский суд будет иметь юрисдикции в матримониальных делах, если один из супругов является гражданином Венгрии.

способ (2), чтобы определить наличие или отсутствие брака в венгерской подсудности, венгерские граждане, если одна из сторон или ответчик постоянно проживает в стране.

§ 102

(1) в разбирательствах , касающихся личных и имущественных отношений супругов венгерский суд обладает юрисдикцией , если

а) ответчик супруг постоянно проживает в Венгрии,

б) супруги имели свое последнее общее обычное место жительства на территории страны, при условии, что один из супругов продолжает иметь обычное место жительства внутри страны, и им дело было возбуждено, или

с) оба супруга являются Венгерскими гражданами.

производство по (2) Брачным отношениям, касающиеся права собственности, венгерский суд обладает юрисдикцией, если имущество находится на национальной территории.

(3) Если отношения определенные в пункте (1) будут решены в разбирательствах, касающихся узы брака, будет осуществляться Венгерское судебное разбирательство.

(4) Если венгерский суд обладает юрисдикцией в процедурах, касающихся отношений наследования, венгерским судом решается юрисдикция о применении права, касающиеся наследования супружеского имущества.

§ 103

Зарегистрировано существование партнерства, срок действия, прекращение и правовые последствия, связанные с Венгерским судебным разбирательством будут иметь юрисдикцию, если

- а) соединение установлено на внутреннем рынке
- б) По крайней мере, один из зарегистрированных партнеров является венгерским гражданином.

§ 104

дела за непредоставление ребенка (1) венгерский суд первой инстанции будет обладать юрисдикцией, если

- а) ребенок является гражданином Венгрии,
- б) ребенок постоянно проживает в Венгрии или
- с) по меньшей мере для одного ответчика и необязательного одного человека судят по обычному месту жительства, которое находится в стране.

в § 91 не применяется к налоговым вопросам (2) происхождения.

§ 105.

Порядок разрешения или уведомления (1) венгерский суд будет обладать юрисдикцией, если

- а) ребенок должен быть принят или усыновленным ребенком венгерского гражданина или лица, имеющее нормальное место жительства на территории страны, или
- б) В случае, если усыновитель или их супруги, по крайней мере один из них является гражданином Венгрии или имеет место обычного проживания в стране.

к § 91 не применяется (2).

§ 106.

§ (1) В случае, предусмотренном в статье 14 Постановления Совета (ЕС) № 2201/2003, венгерский суд обладает юрисдикцией в отношении родительской ответственности, по контактам и опеке, если ребенок является венгерским

гражданин.

(2) В вопросах, касающихся родительской ответственности, контакта и опеки, статья 91 не применяется.

§ 107

(1) В разбирательстве, касающемся юрисдикции, венгерский суд имеет юрисдикцию, если ребенок находится под опекой или опекун является гражданином Венгрии или имеет обычное место жительства в стране.

2. Пункт 1 также применяется с соответствующими изменениями к процедурам, касающимся других мер защиты.

(3) В вопросах, касающихся опекунов и других мер безопасности, статья 91 не применяется.

§ 108

(1) Венгерский суд имеет юрисдикцию объявить умершим, пропавшего без вести или иметь дело о смерти, если:

а) последнее известное обычное место жительства было в стране, либо
б) он был гражданином Венгрии и объявил его смерть или смерть как внутреннее право - особенно пропавший без вести - гражданин Венгрии или проживающий в стране брака или зарегистрированного партнерства с супругом или зарегистрированным партнером или стоит вопрос об урегулировании юридической судьбы его собственности в Венгрии.

(2) Статья 91 не применяется к случаям объявления смерти или факту смерти.

XI. Глава

ПРИЗНАНИЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВНЕШНИХ РЕШЕНИЙ

38. Общие правила

§ 109

(1) Решение иностранного суда признается, если:

а) юрисдикция иностранного суда, которая принадлежит ему, была обоснована на основании этого закона,

б) решение в соответствии с законодательством государства, в котором оно было сделано, стало окончательным или эквивалентным и имеет юридическую силу и

с) ни один из оснований для отказа, изложенных в пункте 4, не существует.

(2) Если иное не предусмотрено настоящим Законом, юрисдикция иностранного суда, который произвел рассмотрение, регулируется пунктом 1

(а), это оправдано на основании юрисдикции, которая являлась бы в соответствии с настоящим Законом юрисдикции суда Венгрии.

(3) В контексте признания решений, принятых в вопросах личного статуса и семейного права, иностранец является иностранцем при рассмотрении существа юрисдикции суда, гражданин Венгрии должен также считаться лицом с иным гражданством.

(4) Иностранное решение не может быть признано, если:

- а) его признание будет противоречить венгерской государственной политике,
- б) лицо, в отношении которого было принято решение, не является ни лично, ни санкционировано в ходе разбирательства, не был вызван, не знал о заявлении или основаниях для возбуждения производства, имеет другое место жительства или обычное местожительство в этом государстве, и таким образом, у него не было возможности подать и подготовиться к защите,
- с) если до начала внешней процедуры, иск уже рассмотрен венгерским судом к тому же лицу, по тому же основанию о том же предмете, по тому же закону,

г) по тождественному иску, рассмотренного венгерским судом ранее выдано окончательное решение по существу или

е) по тому же закону, что и тот же факт, от государства суда, принимающего решение

суд другого иностранного государства ранее принял окончательное решение по существу между теми же сторонами и решение признано в соответствии с условиями признания в стране.

§ 110

Урегулирование спора в иностранной судебной или иной официальной процедуре, на условиях, определенных в решении могут быть признаны и реализованы внутри страны.

§ 111

Если иностранное решение должно быть признано и исполнено в соответствии с разделом 2, если оно не соответствует условиям заключенного международного соглашения с Венгрией, оно также может быть признано и подлежит исполнению, если этот закон вступил в силу. С точки зрения применения этого положения, взаимность данного соглашения считается существующей.

§ 112.

§ 39-40 признание иностранных решений в вопросах отношений регулируются главой признание

Общие правила в 39-40. Глава распространяется на вопросы, за исключением.

39. Решения и юридические вопросы

§ 113.

Еще одно условие для признания решений

(1) Право собственности имеет значение для Венгрии, Взаимность между государствами также означает, что она существует между судом, чье решение также взаимно.

(2) взаимность существование отсутствия решения может быть признано, если

а) юрисдикция венгерского суда дела была исключена, или

б) юрисдикция иностранного суда, в котором слушалось дело было основано на соглашении между сторонами.

§ 114

(1) дополнительное условие для признания судебных решений по делу о несостоятельности в Венгрии, суды сталкиваются с взаимностью между государствами.

(2) Признание иностранного основного процесса о неплатежеспособности не исключает возможности вторичной постановки данного вопроса перед венгерским судом, после начала производство по делу о несостоятельности.

(3) Иностранное решение о несостоятельности для открытия основного производства имеет значение только внутри процедуры и имеется состояние о заложенном имуществе или их праве.

(4) в отношении признания определенных правовых последствий, связанных с основным иностранным производством, если законодательство о несостоятельности требует сложить дополнительные условия и специальные правила процедуры.

§ 115

Производство по делам о наследстве, юрисдикцию иностранного суда должны считаться вполне обоснованной если

а) обычное место жительства существовало в момент смерти наследодателя или

б) на основе национальности умершего.

40. Семейное право и личный статус

§ 116

В делах, связанным с (1) Браком, его наличие, срок действия и прекращение юрисдикция иностранного суда считается оправданной, если

а) место обычного проживания Ответчика супруга,

б) Последнее общее обычное место жительства супругов или

с) на основе общего гражданства супругов.

Было за пределами Венгрии.

(2) иностранный суд, судья, в соответствии с законодательством государства, определяющим окончательную или эквивалентную юридическую силу брака, его существование, действительность или прекращение выносит решение в отношении супругов, один из которых связан с венгерским гражданством и оснований для отказа, изложенных в § 109 пункта (4) не существует, Следует признать, что юрисдикция иностранного суда не является оправданной в соответствии с настоящим законом.

(3) В пункте (1) или признание решений, понятие место, касающееся личных отношений супругов, не рассматривается, Несмотря на пункты с) до е) пункта § 109 (4) – место это, где:

а) иск по тому же предмету и тому же основанию началось в венгерском судебном разбирательстве до открытия в иностранном производстве,

б) при условии венгерский суд до окончательного предметного рассмотрения, принял решение или

с) при условии до фактического состояния расторжения, суд, кроме суда иностранного государства, принял окончательное решение по существу прежде, чем Он стал отвечать критериям признания.

§ 117

Дела в отношении (1) существования зарегистрированного партнерства, его действительности и прекращения, устаревшая юрисдикция иностранного суда считается обоснованным, если

а) место обычного места жительства ответчика зарегистрированного партнера,

б) Последнее общее место обычного проживания зарегистрированных партнеров,

с) зарегистрированные партнеры имеют общее гражданство, или

г) на основе зарегистрированного партнерства было создано место.

(2) к решениям применяются соответственно § 116 (2) - (3), связанные с существованием зарегистрированного партнерства, срок его действия.

§ 118

В процедурах, касающихся родительских обязанностей, контактов и действия попечительства, юрисдикция иностранного суда считается оправданной, если

а) обычного места жительства ребенка, основано за пределами страны или

б) Она является родителем ребенка, и связь с браком была предметом судебного решения, при условии, что процедуры, касающиеся юрисдикции брака были основаны на основании § 101.

§ 119

В процедурах, касающихся семейного права и в отношении зарегистрированного партнерства с поддержанием устаревших иностранных юрисдикций судов считается оправданным, если

а) в зависимости от места нахождения ответчика или его обычного места жительства,

б) по месту постоянного проживания или обслуживанию кредитора, или

с) устаревший личный статус, родительский контроль или попечительство являлось предметом судебного разбирательства, и суд принял решение, при условии, что юрисдикция разбирательства, касающаяся статуса лица, основана в соответствии со статьями 101 или § 103, или родительский контроль по осуществлению опеки был создан на основании § 106, и требование по обслуживанию было случайным.

§ 120

(1) процесса принятия решения, касающихся усыновления венгерских детей, являющихся гражданами в соответствии с § 109, в качестве дополненного условия, усыновление должно быть одобрено венгерским органом опеки и попечительства.

Одобрение венгерского органа опеки и попечительства не требуется в случае, если ребенок имеет несколько национальностей, одна из которых является венгерской национальностью, и его место обычного время пребывания указано в решении, при условии, что принятие гражданства другого государства было одобрено судом.

(2) в отличие от пункта (1), иностранный суд или его эквивалент в соответствии с законом штата признает Решение судьи, но если в соответствии с венгерским законодательством усыновленный венгерский гражданин достиг возраста, когда он может изложить свое мнение, и не имеется ни одного из оснований для отказа, изложенных в § 109 не пункт (4), следует также признать, что венгерская власть принятия опеки не одобрила или юрисдикция иностранного суда не является оправданной в соответствии с настоящим законом.

§ 121

Пункт § 109 (4) с) е) случаи, которые в соответствии с § 116 пункт (3) а) -с) имеют значение:

а) происхождение,

б) принятие,

в) родительские обязанности, контакты и опека,

г) опека и другие защитные меры,

д) мертвые и установления факта смерти, и

е) имя подопечного

ж) признание решений об отказе.

41. Процессуальные положения

§ 122

(1) признания иностранного решения не требует отдельного процесса. Суд рассматривает процесс при отсутствии положений о правомочности, который возникает, если положения законодательства отличаются.

(2) Заинтересованные лица могут обратиться в суд за отдельным производством, чтобы определить, является ли отечественным иностранное решение. Предметом такого запроса, суд принимает решение.

(3) Процедура

а) в соответствии с внутренним местом жительства ответчика (штаб-квартира)- его постоянное место жительства, в случае неудачи, Окружной суд операционного штаба (в Будапеште, Центральный районный суд г. Буда), иностранный суд случае принятия решения арбитражного суда (Будапештский столичный суд).

б) в противном случае внутренний юридический адрес заявителя (штаб-квартира), его постоянное место жительства, в случае неудачи, Окружной суд функционирования штаб-квартиры Трибунала (в Будапеште, Центральный районный суд г. Буда), иностранные суды - В случае принятия решения арбитражного суда (Будапештский столичный суд), или

с) Если заявитель не проживает внутри страны (штаб-квартира), обычное место нахождения королевского Центрального Окружного суда в отношении дел иностранного арбитражного решения, трибунал должен иметь исключительную юрисдикцию.

(4) Процесс - включая доступные средства, - Закон о судебном исполнении Положения о выдаче свидетельства исполнения должны применяться.

Относительно существенных изменений (5) иностранный суд не имеет места. Их Решения требуют признания в качестве отечественных и § 109 (1) пункта а) и б) § 113 (1) § 114 (1) и условий в соответствии с § 120 (1) существование и причина отсутствия отказа в § 109 пункт (4) а), должны быть оценены по должности, в то время как Отсутствие оснований для отказа в соответствии с пунктом § 109 (4) б) е) презумпция доказательства обратного.

(6) Если условия будут выполнены для признания решения, мера безопасности суда по просьбе заинтересованных лиц имеет в соответствии с правилами Закона о судебном исполнении. Приостановка исполнения, выдача сертификатов не является препятствием.

§ 123

Подлежащий исполнению в соответствии с Законом об исполнении иностранных судебных решений в Венгрии может быть осуществлено в соответствии с положениями законов, регулирующих это.

XII. Глава

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

42. Положения авторизации

§ 124

Полномочия делегируются министру, для осуществления регулирования взаимности в оказании международно-правовой помощи и признании иностранных судебных решений.

43. вводные положения

§ 125

Настоящий Закон вступает в силу с 1 января 2018 года.

44. Переходные положения

§ 126

(1) 31-33 являются субположениями и применяются также в отношении предстоящего судебного разбирательства.

(2) 38-40. Положения главы распространяются на решения, принятые после вступления в силу настоящего Закона.

В отличие от (3) пункта (2), личного статуса и семейного права, правоотношения с участием иностранных граждан в Венгрии применяются положения § 109-111 и § 116-121., решение также должно быть признано, если оно вынесено до вступления этого закона в силу.

45. Положения, относящиеся к требованиям Европейского Союза

§ 127

§ 44 (1) настоящего Закона, (4), 6 июня 2002 2002/47 / ЕС об окончательности расчетов и механизмов финансового обеспечения

Директива Европейского парламента и Совета предназначены для выполнения статьи 9.

(2) Настоящий Закон

а) § 81-а гражданские и коммерческие дела, сбор доказательств в отношении судов государств-членов действует Регламент Совета 1206/2001 / ЕС от 28 мая 2001 года о сотрудничестве

- б) § 101 (1) и § 106-аа матримониальных вопросов и процедуры, связанные с родительской ответственностью о юрисдикции и признании и приведении в исполнение, а также Правил 1347/2000 / ЕС решений действует Регламент Совета 2201/2003 / ЕС от 27 ноября 2003 года об отмене,
- с) о праве, применимом к внедоговорным § 59 аа-договорных обязательствам («Рим II».) от 11 июля 2007 не действует 864/2007 / ЕС Европейского парламента и Совета,
- г) § 77. трети государств-членов в гражданских и коммерческих делах судебных и внесудебных документов на службе («обслуживание документов») и постановление Совета 1348/2000 / ЕС не действует 1393/2007 / ЕС Европейского парламента и Совета от 13 ноября 2007 года,
- е) § 30 права, применимого к разводу и юридическое раздел имущества в этой области применяется Регламент Совета от 20 декабря 2010 1259/2010 / ЕС об осуществлении сотрудничества,
- е) § 3. с) гражданским и коммерческим вопросам юрисдикции и признания решения не применяется 1215/2012 / ЕС Европейского парламента и Совета от 12 декабря 2012 года об осуществлении и установления условия для его осуществления.

46. Поправки

§ 128

(1) Нотариальная 1991 ХLI. Закон (далее. КЖТВ) § 136 (1), следующий пункт)

Он добавил:

(Нотариус должен выдать сертификат)

«J), для целей иностранного производства заверения или обеспечения внесудебного разбирательства.»

(2) Следующие §146 / А КЖТВ добавлено:

«146 / А. § (1) для внесудебного разбирательства, иностранный нотариус использует заверение или обеспечение, которое может быть сделано. Клятва утверждает, что содержит текст заверения при условии, что воля соответствуют действительности (документ присяги изложен ниже).

(2) документ, содержащий клятву присяги нотариуса после устного чтение или с помощью части компонента присяги, нотариус свидетельствует документ слева. Документ должен соответствовать положениям § 139.

(3), документ заверенный под присягой нотариуса, также может подтверждаться текстом присяги из книги стенограммы. Протокол подписывается нотариус под присягой. Закон Клятвы прилагается к протоколу.

ссылка должна быть сделана (4) под принятием присяги, удостоверяющей нотариальный акт, чтобы сделать акт подготовленным для иностранного производства.

§ 129

LIII 1994 года о судебных органах. Следующий (5) должен быть вставлен закон § 186-AA:

«(5) решения являются предметом сертификатов реализации защитных мер, предписываемых судом, если выдача сертификатов основана на § 208 ".

§ 130

LXXV 1996 по инспекции труда. пункт § 10 е) Закона из «Трудового кодекса,

Закон о защите занятости и декрет «о международном частном праве заменить на

«Трудовой кодекс и закон о безопасности и гигиене труда».

§ 131

Гаага, 17 марта 1970 о сборе за границей доказательств по гражданским и торговым делам.

SXVI на обнародование Конвенции 2004 § 3 должен быть заменен следующим:

«§ 3 Венгрия делает следующие оговорки или заявления к Соглашению:

а) оговорки, в соответствии с Конвенцией, статьи 33

- абзац второй статьи 4:

Венгрия исключает применение второго абзаца статьи 4 Конвенции.

- Статья 16:

Венгрия исключает применение статьи 16 Конвенции.

- Статья 18:

миссия по применению статьи 15 Конвенции, или правопреемником в соответствии со статьей 17 Конвенции должны приниматься доказательства венгерских властей и не оказывать поддержку в соответствии со статьей принуждения.

б) заявление к Конвенции

- Статья 2:

Центральный орган в соответствии со статьями Конвенции 2 обязанности по представлению уполномоченного министра является министерство во главе поставок Венгрии.

- Статья 8:

Члены запрашивающего суда могут с предварительного согласия венгерского центрального органа запрашивать отчет о принятом судом запросе.

- Статья 15:

На основании статьи 15 Конвенции, в другом Договаривающемся Государстве, имеющее дипломатическое или консульское представительство в Венгрии,

может передавать без предварительного согласия венгерских властей доказательства, которые он представляет Договаривающемуся государству для целей судопроизводства, при условии, что контакт с человеком, являющийся гражданином представляемого государства, и они являются его дипломатическими или консульскими представителями. - Статья 17:

лицензии в соответствии со вторым абзацем статьи 17 Конвенции, Центральный орган учитывает действующее право Венгрии.

- Статья 23:

Венгерские власти не исполняют запросы, которые известны как «предварительное открытие документов», являющийся предметом процедуры, если запрос не должен указывать на этот документ, который должен быть доступен держателю, и этот документ непосредственно связан с целью процедуры ".

§ 132

Для решения Гражданских и коммерческих вопросов создаются службы судебных и внесудебных документов за рубежом

Гаага, от 15 ноября 1965 Опубликование Конвенции и международных регуляторов по поставке,

- Статья 5 третьего пункта:

Статья 5 Конвенции, использование методов обслуживания, указанных в первом пункте могут иметь место, только если документы, которые должны быть обслужены в Венгрии, если они соответствуют требованиям, заслуживающим доверия или судебного разбирательства, в соответствии с законодательством запрашивающего государства. Венгерский перевод считается подходящим для этой цели.

- Статья 6:

свидетельство, предусмотренное в статье 6 Конвенции устанавливает центральный орган в Венгрии.

- в статье 8:

Венгрия возражает против дипломатических или консульских представителей иностранных государств, непосредственно осуществляющие сервисное обслуживание документов в Венгрии, а равно обслуживание национальными дипломатическими или консульскими представителями в государстве-получателя.

- Статья 9:

передаваемые документы подаются в соответствии со статьей 9 конвенции в Центральный Орган Венгрии, которые он получает консульской почтой.

- Статья 10:

Венгрия выступает против использования методов обслуживания, предусмотренных в статье 10 Конвенции на своей территории.

- Статья 15:

Венгрия заявляет, что венгерские суды решат спор, если выполнены все условия установленные абзацем вторым статьи 15 Конвенции.

- Статья 16:

Венгрия заявляет, что заявка на получение сертификата, как это определено в статье 16 Конвенции может быть подано в срок не более чем один год с даты принятия решения по месту его вынесения".

§ 133

2010 год о внесении изменений в некоторые законы Республики Венгрия, устанавливающих бюджет на 2011 год

СЛП. Приложение 5 Раздел 2 Закона) подраздел «Закона о международном частном праве Постановление 13 от 1979 года

Положение (далее по тексту. НМтвр) 2. Международные договоры, упомянутые в статье о замене «правила международного частного права» должны быть заменены.

В дополнение к размещению 47 положений отмены

§ 134

отменяются

а) 13 1979 года Декрет о международном частном праве и

б) Гаага, 17 марта 1970 о сборе за границей доказательств по гражданским или торговым делам.

СХVI на обнародование Конвенции 2004 от. § 4 Закона.

Янош Адер ск,

Ласло Ковер ск,

Президент Республики

Спикер парламента